

Tłumaczenie z języka rosyjskiego: Ewa Kamińska

Przygotowanie: zespół

Łomżyńska Powiatowa Komisja Spisowa

Rejon spisowy powiatu łomżyńskiego

17 sektor obrachunkowy, 1897 r

Przekazujemy kolejną część tłumaczenia materiałów ze spisu ludności z roku 1897, który przeprowadzili urzędnicy gubernialni w mieście Łomży. Zawierają one interesujące informacje o ludziach i miejscach, dopełniając i upowszechniając wiedzę na temat ludności miasta i zamieszkałych przez nią budynków.

Nadnarwiańska 36, m. 1

	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
Lp.	Nazwisko (przydomek), Imię (albo imiona jeśli są), otczestwo (imię ojca). Adnotacje o tych, kto okazał się ślepy na oba oczy, niemym, głuchoniemym lub nie przy zdrowych zmysłach	Płeć	Jak zapis względem głowy gospodarstwa lub swojej rodziny	Wiek ile lat lub m-cy od urodzenia	Stan cywilny: kawaler/żonaty/wdowiec/rozwodnik	Stan, godność lub tytuł	Czy urodzony tutaj, jeśli nie to gdzie? (gub., pow., m.)
1.	Dąbrowski Stanisław, s. Jana	M.	właściciel	50	żonaty	włościanin	tutaj
2.	Dąbrowska Małgorzata, c. Pawła	K.	żona	36	zameżna	włościanka	tutaj

3.	Dąbrowski Mikołaj, s. Stanisława	M.	syn	18	kawaler	włościanin	tutaj
4.	Dąbrowska Stanisława, c. Stanisława	K.	córka	15	-	włościanka	tutaj
5.	Dąbrowski Kacper, s. Stanisława	M.	syn	13	-	włościanin	tutaj
6.	Dąbrowski Seweryn, s. Stanisława	M.	syn	6	-	włościanin	tutaj
7.	Dąbrowska Gabriela, c. Stanisława	K.	córka	3	-	włościanka	tutaj
8.	Dąbrowski Jerzy, s. Stanisława	M.	syn	4 m-ce	-	włościanin	tutaj

	8.	9.	10.	11.	12.	13.		14.	
Lp.	Czy tutaj wpisany do ksiąg, jeśli nie to gdzie (dla osób objętych spisem)	Gdzie zwykle mieszka? Tutaj, jeśli nie to gdzie? (gubernia, powiat, miasto)	Zaznacz. o nieobecności, wyjeździe czas., tu przebywaniu	Wyznanie religijne	Język ojczysty	Wykształcenie		Zajęcie, rzemiosło, przemysł lub urząd	
						Czy umie czytać?	Gdzie się uczy lub uczył albo gdzie ukończył wykształcenie?	Główne, tzn. to, które dostarcza główne środki utrzymania	1. Poboczne lub pomocnicze 2. Stosunek do służby wojskowej
1.	tutaj	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	tak, po polsku	w szkole	rolnik	1. właściciel domu 2. -
2.	tutaj	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	tak	w szkole	przy mężu	1. - 2. -
3.	tutaj	tutaj	pobyt czasowy	rz.-kat.	pol.	tak	w szkole	przy ojcu	1. - 2. -
4.	tutaj	tutaj	pobyt czasowy	rz.-kat.	pol.	tak	w szkole	przy ojcu	1. - 2. -

5.	tutaj	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	tak	w szkole	przy ojcu	1. - 2. -
6.	tutaj	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	nie	-	przy ojcu	1. - 2. -
7.	tutaj	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	-	-	przy ojcu	1. - 2. -
8.	tutaj	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	-	-	przy ojcu	1. - 2. -

Nadnarwiańska 36, m. 2

	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
Lp.	Nazwisko (przydomek), Imię (albo imiona jeśli są), otczestwo (imię ojca). Adnotacje o tych, kto okazał się ślepy na oba oczy, niemym, głuchoniemym lub nie przy zdrowych zmysłach	Płeć	Jak zapis względem głowy gospodarstwa lub swojej rodziny	Wiek ile lat lub m-cy od urodzenia	Stan cywilny: kawaler/żonaty/wdowiec/rozwodnik	Stan, godność lub tytuł	Czy urodzony tutaj, jeśli nie to gdzie? (gub., pow., m.)
1.	Piotrowski Franciszek, s. Tomasza	M.	gospodarz	46	żonaty	urzędnik nie ze szlachty	Gub. plocka, Pow. przasnyski, m. Przasnysz
2.	Piotrowska Władysława, c. Adama	K.	żona	46	zameżna	ze szlachty dziedzicznej	Gub. łomżyńska, Pow. makowski, Gm. Płoniawy, w. Płoniawy
3.	Piotrowski Ryszard, s. Franciszka	M.	syn	21	kawaler	-	Gub. plocka, Pow. przasnyski, m. Przasnysz
4.	Piotrowska Eleonora, c. Franciszka	K.	córka	19	panna	-	tamże
5.	Piotrowski Henryk, s. Franciszka	M.	syn	13	-	-	Gub. warszawska, Pow. plocki, m. Zakroczym
6.	Piotrowska Joanna, c. Franciszka	K.	córka	11	-	-	tamże

	8.	9.	10.	11.	12.	13.	14.
Lp.	Czy tutaj wpisany do ksiąg, jeśli nie	Gdzie zwykle mieszka? Tutaj, jeśli nie to	Zaznacz. o nieobecności,	Wyznanie religijne	Język ojczysty	Wykształcenie	Zajęcie, rzemiosło, przemysł lub urząd

	to gdzie (dla osób objętych spisem)	gdzie? (gubernia, powiat, miasto)	wyjeździe czas., tu przebywaniu			Czy umie czytać?	Gdzie się uczy lub uczył albo gdzie ukończył wykształcenie?	Główne, tzn. to, które dostarcza główne środki utrzymania	1. Poboczne lub pomocnicze 2. Stosunek do służby wojskowej
1.	Gub. plocka, m. Przasnysz	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	tak	w domu	starszy pomocnik kierow. Kancelarii Urzędu Gubernatora	1. - 2. -
2.	tamże	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	tak, po polsku	w domu		1. - 2. -
3.	tamże	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	tak	w domu		1. - 2. -
4.	tamże	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	tak	w domu		1. - 2. -
5.	tamże	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	tak	Łomżyńskie Gimnazjum Męskie		1. - 2. -
6.	tamże	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	tak	Łomżyńskie Gimnazjum Żeńskie		1. - 2. -

Nadnarwiańska 36, m. 3

	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
Lp.	Nazwisko (przydomek), Imię (albo imiona jeśli są), otczestwo (imię ojca). Adnotacje o tych, kto okazał się ślepy na oba oczy, niemym, głuchoniemym lub nie przy zdrowych zmysłach	Płeć	Jak zapis względem głowy gospodarstwa lub swojej rodziny	Wiek ile lat lub m-cy od urodzenia	Stan cywilny: kawaler/żonaty/wdowiec/rozwodnik	Stan, godność lub tytuł	Czy urodzony tutaj, jeśli nie to gdzie? (gub., pow., m.)
1.	Marczewski Antoni, s. Mikołaja	M.	gospodarz	30	żonaty	włościanin	Gub. łomżyńska, Pow. łomżyński, w. Kossaki
2.	Marczewska Elżbieta, c. Piotra	K.	żona	30	zamężna	włościanka	Kisielnica
3.	Marczewska Klaudia, c. Antoniego	K.	córka	5	-	włościanka	tutaj
4.	Marczewski Stefan, s. Antoniego	M.	syn	3	-	włościanin	tutaj
5.	Marczewska Bronisława, c. Antoniego	K.	córka	2	-	włościanka	tutaj

	8.	9.	10.	11.	12.	13.	14.		
Lp.	Czy tutaj wpisany do ksiąg, jeśli nie to gdzie (dla osób objętych spisem)	Gdzie zwykle mieszka? Tutaj, jeśli nie to gdzie? (gubernia, powiat, miasto)	Zaznacz. o nieobecności, wyjeździe czas., tu przebywaniu	Wyznanie religijne	Język ojczysty	Wykształcenie	Zajęcie, rzemiosło, przemysł lub urząd		
						Czy umie czytać?	Gdzie się uczy lub uczył albo gdzie ukończył wykształcenie?	Główne, tzn. to, które dostarcza główne środki utrzymania	1. Poboczne lub pomocnicze 2. Stosunek do służby wojskowej

1.	(...)	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	tak, po polsku	w domu	robotnik dniówkowy	1. - 2. poborowy 2-ej kategorii
2.	tamże	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	nie	-	przy mężu	1. - 2. -
3.	-	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	nie	-	przy ojcu	1. - 2. -
4.	-	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	-	-	przy ojcu	1. - 2. -
5.	-	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	-	-	przy ojcu	1. - 2. -

Nadnarwiańska 36, m. 4

	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
Lp.	Nazwisko (przydomek), Imię (albo imiona jeśli są), otczestwo (imię ojca). Adnotacje o tych, kto okazał się ślepy na oba oczy, niemym, głuchoniemym lub nie przy zdrowych zmysłach	Płeć	Jak zapis względem głowy gospodarstwa lub swojej rodziny	Wiek ile lat lub m-cy od urodzenia	Stan cywilny: kawaler/żonaty/wdowiec/rozwodnik	Stan, godność lub tytuł	Czy urodzony tutaj, jeśli nie to gdzie? (gub., pow., m.)
1.	Szawłowski Franciszek, s. (...)	M.	gospodarz	38	żonaty	włościanin	Gub. łomżyńska, Pow. łomżyński, w. Śledzie
2.	Szawłowska Marianna, c. Józefa	K.	żona	28	zamężna	włościanka	Gub. łomżyńska, Pow. łomżyński, Gm. Szczepankowo, w. (...)
3.	Szawłowski (...), s. Franciszka	M.	syn	8	-	włościanin	(...)
4.	Szawłowski Józef, s. Franciszka	M.	syn	6	-	włościanin	tutaj
5.	Szawłowski Marian, s. Franciszka	M.	syn	2	-	włościanin	tutaj

	8.	9.	10.	11.	12.	13.	14.		
Lp.	Czy tutaj wpisany do ksiąg, jeśli nie to gdzie (dla osób objętych spisem)	Gdzie zwykle mieszka? Tutaj, jeśli nie to gdzie? (gubernia, powiat, miasto)	Zaznacz. o nieobecności, wyjeździe czas., tu przebywaniu	Wyznanie religijne	Język ojczysty	Wykształcenie		Zajęcie, rzemiosło, przemysł lub urząd	
						Czy umie czytać?	Gdzie się uczy lub uczył albo gdzie ukończył wykształcenie?	Główne, tzn. to, które dostarcza główne środki utrzymania	1. Poboczne lub pomocnicze 2. Stosunek do służby wojskowej

1.	Szczepankowo	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	nie	-	kurier w Urzędzie Gubernatora	1. - 2. w rezerwie
2.	-	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	tak, po polsku	w domu	przy mężu	1. - 2. -
3.	-	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	nie	-	przy ojcu	1. - 2. -
4.	-	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	nie	-	przy ojcu	1. - 2. -
5.	-	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	-	-	przy ojcu	1. - 2. -

Nadnarwiańska 36, m. 5

	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
Lp.	Nazwisko (przydomek), Imię (albo imiona jeśli są), otczestwo (imię ojca). Adnotacje o tych, kto okazał się ślepy na oba oczy, niemym, głuchoniemym lub nie przy zdrowych zmysłach	Płeć	Jak zapis względem głowy gospodarstwa lub swojej rodziny	Wiek ile lat lub m-cy od urodzenia	Stan cywilny: kawaler/żonaty/wdowiec/rozwodnik	Stan, godność lub tytuł	Czy urodzony tutaj, jeśli nie to gdzie? (gub., pow., m.)
1.	Cwalina Aleksander, s. Józefa	M.	gospodarz	40	żonaty	szlachcic	Gub. łomżyńska, Pow. kolneński, w. (...)
2.	Cwalina Waleria, c. Andrzeja	K.	żona	33	zamężna	szlachcianka	Gub. łomżyński, Gm. Chlebotki, w. Maliszewo-Łynki
3.	Waszkiewicz Anna, c. Józefa	K.	teściowa	70	wdowa	szmacianka	Gub. łomżyńska, Pow. kolneński, Gm. Mały Płock, w. Wasiki

	8.	9.	10.	11.	12.	13.		14.	
Lp.	Czy tutaj wpisany do ksiąg, jeśli nie to gdzie (dla osób objętych spisem)	Gdzie zwykle mieszka? Tutaj, jeśli nie to gdzie? (gubernia, powiat, miasto)	Zaznacz. o nieobecności, wyjeździe czas., tu przebywaniu	Wyznanie religijne	Język ojczysty	Wykształcenie		Zajęcie, rzemiosło, przemysł lub urząd	
						Czy umie czytać?	Gdzie się uczy lub uczył albo gdzie ukończył wykształcenie?	Główne, tzn. to, które dostarcza główne środki utrzymania	1. Poboczne lub pomocnicze 2. Stosunek do służby wojskowej
1.	tutaj	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	nie	-	dorożkarz (3 osoby)	1. - 2. -
2.	tutaj	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	tak, po polsku	w domu	przy mężu	1. - 2. -

3.	Gub. łomżyńska, m. Kolno	Gub. łomżyńska, Pow. kolneński	pobył czasowy	rz.-kat.	pol.	nie	-	przy córce	1. - 2. -
----	-----------------------------	--------------------------------------	------------------	----------	------	-----	---	------------	--------------

Nadnarwiańska 36, m. 6

	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
Lp.	Nazwisko (przydomek), Imię (albo imiona jeśli są), otczestwo (imię ojca). Adnotacje o tych, kto okazał się ślepy na oba oczy, niemym, głuchoniemym lub nie przy zdrowych zmysłach	Płeć	Jak zapis względem głowy gospodarstwa lub swojej rodziny	Wiek ile lat lub m-cy od urodzenia	Stan cywilny: kawaler/żonaty/wdowiec/rozwodnik	Stan, godność lub tytuł	Czy urodzony tutaj, jeśli nie to gdzie? (gub., pow., m.)
1.	Zawadski Antoni, s. Wacława	M.	gospodarz	26	żonaty	mieszkaniec miasta	tutaj
2.	Zawadzka Józefa, c. Leona	K.	żona	17	zameżna	mieszkanka miasta	Gub. łomżyńska, Pow. kolneński, w. Stawiski
3.	Zawadski Witold, s. Antoniego	M.	syn	ponad 5 m-cy	-	mieszkaniec miasta	tutaj

	8.	9.	10.	11.	12.	13.		14.	
Lp.	Czy tutaj wpisany do ksiąg, jeśli nie to gdzie (dla osób objętych spisem)	Gdzie zwykle mieszka? Tutaj, jeśli nie to gdzie? (gubernia, powiat, miasto)	Zaznacz. o nieobecności, wyjeździe czas., tu przebywaniu	Wyznanie religijne	Język ojczysty	Wykształcenie		Zajęcie, rzemiosło, przemysł lub urząd	
						Czy umie czytać?	Gdzie się uczy lub uczył albo gdzie ukończył wykształcenie?	Główne, tzn. to, które dostarcza główne środki utrzymania	1. Poboczne lub pomocnicze 2. Stosunek do służby wojskowej
1.	tutaj	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	tak	szkoła	dorożkarz (9 osób)	1. - 2. poborowy 2-ej kategorii
2.	tutaj	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	tak	szkoła	przy mężu	1. - 2. -

3.	tutaj	tutaj	-	rz.-kat.	-	-	-	przy ojcu	1. - 2. -
----	-------	-------	---	----------	---	---	---	-----------	--------------

	to gdzie (dla osób objętych spisem)	gdzie? (gubernia, powiat, miasto)	wyjeździe czas., tu przebywaniu			Czy umie czytać?	Gdzie się uczy lub uczył albo gdzie ukończył wykształcenie?	Główne, tzn. to, które dostarcza główne środki utrzymania	1. Poboczne lub pomocnicze 2. Stosunek do służby wojskowej
1.	tutaj	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	nie	-	rolniczka	1. właścicielka domów 2. -
2.	tutaj	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	tak	1 klasa gimnazjum	rolnik	1. - 2. poborowy 2-ej kategorii
3.	tutaj	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	tak	szkoła	przy mężu	1. - 2. -
4.	tutaj	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	tak	w 5-ej klasie gimnazjum	przy rodzicach	1. - 2. -
5.	tutaj	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	-	-	przy rodzicach	1. - 2. -
6.	tutaj	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	-	-	przy rodzicach	1. - 2. -
7.	tutaj	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	-	-	przy rodzicach	1. - 2. -
8.	m. Kolno	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	nie	-	robotnik przy gospodarzu	1. - 2. rezerwowy 2-ej kategorii
9.	Gub. łomżyńska, Pow. łomżyński, w. Kupiski	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	nie	-	służąca	1. - 2. -

Nadnarwiańska 37, m. 2

	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
Lp.	Nazwisko (przydomek), Imię (albo imiona jeśli są), otczestwo (imię ojca). Adnotacje o tych, kto okazał się ślepy na oba oczy, niemym, głuchoniemym lub nie przy zdrowych zmysłach	Płeć	Jak zapis względem głowy gospodarstwa lub swojej rodziny	Wiek ile lat lub m-cy od urodzenia	Stan cywilny: kawaler/żonaty/wdowiec/rozwodnik	Stan, godność lub tytuł	Czy urodzony tutaj, jeśli nie to gdzie? (gub., pow., m.)
1.	Turowski Marcin, s. Antoniego	M.	gospodarz	32	żonaty	urzędnik osiedleniec	Gub. łomżyńska, Pow. ostrowski, Gm. (...), w. (...)
2.	Turowska Bronisława-Feuronia, c. Franciszka	K.	żona	26	zamężna	szlachcianka dziedziczna	Gub. łomżyńska, Pow. łomżyński, w. Koty

	8.	9.	10.	11.	12.	13.		14.	
Lp.	Czy tutaj wpisany do ksiąg, jeśli nie to gdzie (dla osób objętych spisem)	Gdzie zwykle mieszka? Tutaj, jeśli nie to gdzie? (gubernia, powiat, miasto)	Zaznacz. o nieobecności, wyjeździe czas., tu przebywaniu	Wyznanie religijne	Język ojczysty	Wykształcenie		Zajęcie, rzemiosło, przemysł lub urząd	
						Czy umie czytać?	Gdzie się uczył lub uczył albo gdzie ukończył wykształcenie?	Główne, tzn. to, które dostarcza główne środki utrzymania	1. Poboczne lub pomocnicze 2. Stosunek do służby wojskowej
1.	Gub. łomżyńska, Pow. ostrowski, Gm. (...), w. (...)	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	tak	w domu	nadzorca akcyzowy	1. - 2. zapisany jako junkier w 17-tym Wołyńskim Pułku Dragonów
2.	Gub. łomżyńska, Pow. łomżyński,	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	tak	w domu	przy mężu	1. - 2. -

	Gm. Puchały, w. Koty								
--	-------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--

Nadnarwiańska 37, m. 3

	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
Lp.	Nazwisko (przydomek), Imię (albo imiona jeśli są), otczestwo (imię ojca). Adnotacje o tych, kto okazał się ślepym na oba oczy, niemym, głuchoniemym lub nie przy zdrowych zmysłach	Płeć	Jak zapis względem głowy gospodarstwa lub swojej rodziny	Wiek ile lat lub m-cy od urodzenia	Stan cywilny: kawaler/żonaty/wdowiec/rozwodnik	Stan, godność lub tytuł	Czy urodzony tutaj, jeśli nie to gdzie? (gub., pow., m.)
1.	Sotnikow Kirył, s. Sergiusza	M.	gospodarz	26	kawaler	wojskowy	m. Czernihów
2.	Krambalew Mikołaj, s. Siemiona	M.	stały ordynans	25	żonaty	chłop pańszczyźniany	Gub. moskiewska, w. Borodino

	8.	9.	10.	11.	12.	13.		14.	
Lp.	Czy tutaj wpisany do ksiąg, jeśli nie to gdzie (dla osób objętych spisem)	Gdzie zwykle mieszka? Tutaj, jeśli nie to gdzie? (gubernia, powiat, miasto)	Zaznacz. o nieobecności, wyjeździe czas., tu przebywaniu	Wyznanie religijne	Język ojczysty	Wykształcenie		Zajęcie, rzemiosło, przemysł lub urząd	
						Czy umie czytać?	Gdzie się uczył lub uczył albo gdzie ukończył wykształcenie?	Główne, tzn. to, które dostarcza główne środki utrzymania	1. Poboczne lub pomocnicze 2. Stosunek do służby wojskowej
1.	-	tutaj	-	prawosł.	ros.	tak	w Czernihowskiej Szkole Junkrów	podporucznik 14-ego Ołonieckiego Pułku Piechoty	1. - 2. -
2.	Gub. moskiewska, (...)	na służbie wojskowej	pobyt czasowy	prawosł.	ros.	nie	-	szeregowy 14-ego Ołonieckiego Pułku Piechoty	1. - 2. -

Nadnarwiańska 37, m. 4

	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
Lp.	Nazwisko (przydomek), Imię (albo imiona jeśli są), otczestwo (imię ojca). Adnotacje o tych, kto okazał się ślepym na oba oczy, niemym, głuchoniemym lub nie przy zdrowych zmysłach	Płeć	Jak zapis względem głowy gospodarstwa lub swojej rodziny	Wiek ile lat lub m-cy od urodzenia	Stan cywilny: kawaler/żonaty/wdowiec/rozwodnik	Stan, godność lub tytuł	Czy urodzony tutaj, jeśli nie to gdzie? (gub., pow., m.)
1.	Biezkasowa Olga, c. Iwana	K.	gospodyni	49	wdowa	szlachcianka	Gub. ołoniecka, m. Pietrozawodsk
2.	Bezkasowa (...), c. (...)	K.	córka	28	panna	szlachcianka	Pow. kolneński, w. Łachy

	8.	9.	10.	11.	12.	13.		14.	
Lp.	Czy tutaj wpisany do ksiąg, jeśli nie to gdzie (dla osób objętych spisem)	Gdzie zwykle mieszka? Tutaj, jeśli nie to gdzie? (gubernia, powiat, miasto)	Zaznacz. o nieobecności, wyjeździe czas., tu przebywaniu	Wyznanie religijne	Język ojczysty	Wykształcenie		Zajęcie, rzemiosło, przemysł lub urząd	
						Czy umie czytać?	Gdzie się uczy lub uczył albo gdzie ukończył wykształcenie?	Główne, tzn. to, które dostarcza główne środki utrzymania	1. Poboczne lub pomocnicze 2. Stosunek do służby wojskowej
1.	tutaj	tutaj	-	prawosł.	ros.	tak	w domu	emerytura po mężu (14 Pułk. Dragonów)	1. - 2. -
2.	tutaj	tutaj	-	prawosł.	ros.	tak	w domu	przy matce	1. - 2. -

Nadnarwiańska 37, m. 5

	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
Lp.	Nazwisko (przydomek), Imię (albo imiona jeśli są), otczestwo (imię ojca). Adnotacje o tych, kto okazał się ślepy na oba oczy, niemym, głuchoniemym lub nie przy zdrowych zmysłach	Płeć	Jak zapis względem głowy gospodarstwa lub swojej rodziny	Wiek ile lat lub m-cy od urodzenia	Stan cywilny: kawaler/zonaty/wdowiec/rozwodnik	Stan, godność lub tytuł	Czy urodzony tutaj, jeśli nie to gdzie? (gub., pow., m.)
1.	Serwiron Amelia, c. Ludwika	K.	gospodyni	52	wdowa	szlachcianka	Gub. grodzieńska, Pow. białostocki, w. Józefowo
2.	Serwiron Leonard, s. Pawła	M.	syn	17	-	szlachcic	Gub. grodzieńska, Pow. białostocki, majątek (...)
3.	Podbielski Jan, s. Hipolita	M.	lokator	21	kawaler	mieszkaniec miasta	Gub. łomżyńska, m Szczuczyn

	8.	9.	10.	11.	12.	13.		14.	
Lp.	Czy tutaj wpisany do ksiąg, jeśli nie to gdzie (dla osób objętych spisem)	Gdzie zwykle mieszka? Tutaj, jeśli nie to gdzie? (gubernia, powiat, miasto)	Zaznacz. o nieobecności, wyjeździe czas., tu przebywaniu	Wyznanie religijne	Język ojczysty	Wykształcenie		Zajęcie, rzemiosło, przemysł lub urząd	
						Czy umie czytać?	Gdzie się uczy lub uczył albo gdzie ukończył wykształcenie?	Główne, tzn. to, które dostarcza główne środki utrzymania	1. Poboczne lub pomocnicze 2. Stosunek do służby wojskowej
1.	tutaj	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	tak	prywatny nauczyciel	emerytura w instytucji sądowej	1. - 2. -
2.	tutaj	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	tak	w 7 klasie gimnazjum męskiego	przy matce	1. uczeń gimnazjum 2. -

3.	m. Szczuczyn	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	tak	szkoła	(...) urzędnik	1. - 2. -
----	--------------	-------	---	----------	------	-----	--------	----------------	--------------

Nadnarwiańska 37, m. 6

	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
Lp.	Nazwisko (przydomek), Imię (albo imiona jeśli są), otczestwo (imię ojca). Adnotacje o tych, kto okazał się ślepy na oba oczy, niemym, głuchoniemym lub nie przy zdrowych zmysłach	Płeć	Jak zapis względem głowy gospodarstwa lub swojej rodziny	Wiek ile lat lub m-cy od urodzenia	Stan cywilny: kawaler/żonaty/wdowiec/rozwodnik	Stan, godność lub tytuł	Czy urodzony tutaj, jeśli nie to gdzie? (gub., pow., m.)
1.	Podgórska Marzena, c. Tymofieja	K.	gospodyni	56	wdowa	szlachcianka	Dynabur
2.	Moszkowska Helena, c. Leona (głuchoniema)	K.	córka	31	zameżna	mieszkanka miasta	(...) Swienborg
3.	Moszkow Walerian, s. Pawła	M.	wnuk	6	-	mieszkanka miasta	tutaj
4.	Moszkow Modest, s. Pawła	M.	wnuk	5	-	mieszkaniec miasta	tutaj

	8.	9.	10.	11.	12.	13.		14.	
Lp.	Czy tutaj wpisany do ksiąg, jeśli nie to gdzie (dla osób objętych spisem)	Gdzie zwykle mieszka? Tutaj, jeśli nie to gdzie? (gubernia, powiat, miasto)	Zaznacz. o nieobecności, wyjeździe czas., tu przebywaniu	Wyznanie religijne	Język ojczysty	Wykształcenie		Zajęcie, rzemiosło, przemysł lub urząd	
						Czy umie czytać?	Gdzie się uczy lub uczył albo gdzie ukończył wykształcenie?	Główne, tzn. to, które dostarcza główne środki utrzymania	1. Poboczne lub pomocnicze 2. Stosunek do służby wojskowej
1.	tutaj	tutaj	-	prawosł.	ros.	tak	w domu	emerytura (...)	1. - 2. -

2.	tutaj	tutaj	-	prawosł.	ros.	tak	w szkole dla głuchoniemych w Petersburgu	przy matce	1. - 2. -
3.	tutaj	tutaj	-	prawosł.	ros.	nie	-	przy babci	1. - 2. -
4.	tutaj	tutaj	-	prawosł.	ros.	-	-	przy babci	1. - 2. -

Nadnarwiańska 38, m. 1 (jedyne)

	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
Lp.	Nazwisko (przydomek), Imię (albo imiona jeśli są), otczestwo (imię ojca). Adnotacje o tych, kto okazał się ślepy na oba oczy, niemym, głuchoniemym lub nie przy zdrowych zmysłach	Płeć	Jak zapis względem głowy gospodarstwa lub swojej rodziny	Wiek ile lat lub m-cy od urodzenia	Stan cywilny: kawaler/żonaty/wdowiec/rozwodnik	Stan, godność lub tytuł	Czy urodzony tutaj, jeśli nie to gdzie? (gub., pow., m.)
1.	Maliszewski Stanisław, s. Antoniego	M.	gospodarz	41	wdowiec	szlachcic	m. Suwałki
2.	Maliszewska Janina, c. Stanisława	K.	córka	11	-	szlachcianka	tutaj
3.	Maliszewska Stefania, c. Stanisława	K.	córka	7	-	szlachcianka	tutaj
4.	Maliszewski Józef, s. Stanisława	M.	syn	4	-	szlachcic	tutaj
5.	Supińska Maria, c. Marcina	K.	lokatorka	73	wdowa	mieszkanka miasta	tutaj
6.	Choińska Izabela, c. Jana	K.	lokatorka	54	wdowa	mieszkanka miasta	tutaj
7.	Chojnowska Anna, c. Szymona	K.	służąca	30	panna	mieszkanka miasta	tutaj

	8.	9.	10.	11.	12.	13.		14.	
Lp.	Czy tutaj wpisany do ksiąg, jeśli nie to gdzie (dla osób objętych spisem)	Gdzie zwykle mieszka? Tutaj, jeśli nie to gdzie? (gubernia, powiat, miasto)	Zaznacz. o nieobecności, wyjeździe czas., tu przebywaniu	Wyznanie religijne	Język ojczysty	Wykształcenie		Zajęcie, rzemiosło, przemysł lub urząd	
						Czy umie czytać?	Gdzie się uczy lub uczył albo gdzie ukończył wykształcenie?	Główne, tzn. to, które dostarcza główne środki utrzymania	1. Poboczne lub pomocnicze 2. Stosunek do służby wojskowej

1.	tutaj	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	tak	ukończył 4 klasy Suwalskiego Gimnazjum	urzędnik Urzędu Akcyzowego	1. - 2. -
2.	tutaj	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	tak	w 2 klasie Łomżyńskiego Gimnazjum Żeńskiego	przy ojcu	1. uczennica gimnazjum 2. -
3.	tutaj	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	tak	-	przy ojcu	1. - 2. -
4.	tutaj	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	nie	-	przy ojcu	1. - 2. -
5.	tutaj	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	tak	w domu	przy zięciu (Nr. 1)	1. - 2. -
6.	tutaj	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	tak	w domu	krawcowa	1. - 2. -
7.	tutaj	tutaj	-	rz.-kat.	pol.	-	-	służąca	1. - 2. -